

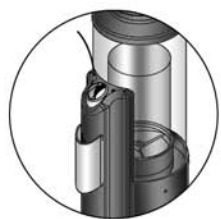
PROTEIN SKIMMER

MARINE PRO SERIES IN-SUMP PROTEIN SKIMMER

MODELS:
100 and 300



For Optimum Skimmer Performance:



Clean Venturi Muffler System with cleaning tool (included) or with a jet of water monthly.



Clean and empty skimmed scum from Collection Cup as needed.



Remove pump and clean Venturi Intake & Needle Impeller monthly.

Operating Water Levels		
Models	100	300
MIN	3"	3.75"
MAX	8"	11.5"

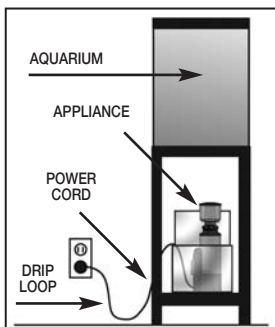
IMPORTANT SAFEGUARDS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1. A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.
- B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.
- D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector, if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
4. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
7. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

Troubleshooting Guidelines

SYMPTOM	COMMENTS/SOLUTION
If skimmer stops working...	<ul style="list-style-type: none"> • Check skimmer for obstruction. • Make sure water level is not too low. Intake should be below water level.
If no bubbles are forming in skimmer body...	<ul style="list-style-type: none"> • Check for obstructions in venturi muffler system. Remove blockages with jet of water or use cleaning tool provided. • Check pump connections and impeller. • Check for kink in airline tubing. Unkink the tubing.

IMPORTANT:
Always unplug your Protein Skimmer when inspecting or disassembling for any reason.

LIMITED WARRANTY: Within three years from the date of original purchase, Marineland Aquarium Products will repair or replace, at its option, any Protein Skimmer which is deemed defective in workmanship or materials. Please return the unit, together with proof of date of purchase:

Call (800) 322-1266 for return authorization and shipping address.

Damage or injuries resulting from negligence or misuse are not covered by this warranty. Incidental or consequential damages are specifically excluded.* This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state.

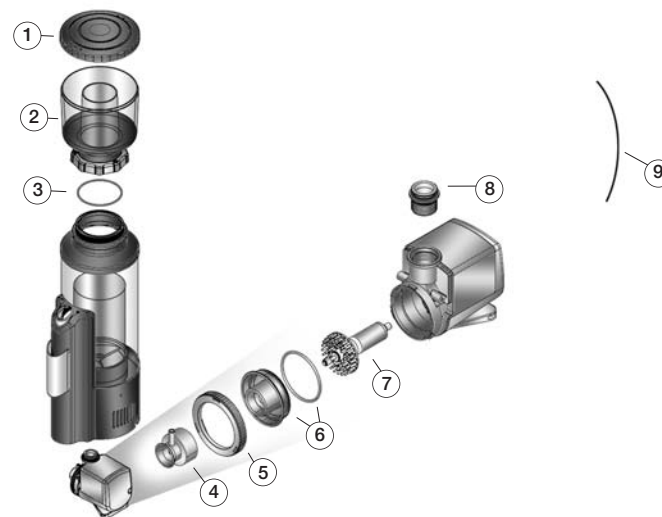
*Because some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, this exclusion may not apply to you.

Customer Service:
(800) 322-1266

MARINELAND
www.marineland.com

11/09 AQ12117 Rev 1

Parts Diagram & Identification



Replacement Parts List

KEY	ITEM DESCRIPTION	MODEL NUMBERS	
		100	300
1	Lid	4506	4515
2	Collection Cup	4507	4516
3	O-Ring	4508	4508
4	Venturi Intake	4509	4518
5	Locknut	4510	4519
6	Venturi Adapter w/ O-Ring	4511	4520
7	Needle Wheel Impeller	4512	4521
8	Adapter	N/A	4522
9	Venturi Muffler Cleaner	4514	4514

Questions or Missing Parts:

Call Customer Service at
(800) 322-1266

(M-F 7:30 am - 5:30 pm, Eastern Time)

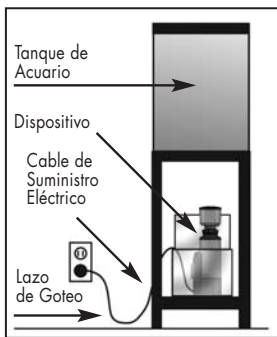
PAUTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: A fin de protegerse contra lesiones, se deben respetar las siguientes precauciones de seguridad:

LEA Y CUMPLA TODAS LAS INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

PELIGRO: A fin de evitar electrocución, se debe tener muchísimo cuidado al usar el equipo de acuario. En cada una de las siguientes situaciones, no intente hacer reparaciones por su cuenta; devuelva el aparato a un local de reparaciones autorizado para brindarle mantenimiento o desarmarlo.

- A. Si el aparato cae al agua, ¡NO lo recoja! Primero desconéctelo y luego recójalo. Si se mojan los componentes del aparato, desenchúfe la alimentación eléctrica inmediatamente.
- B. Si el aparato muestra cualquier signo de fuga anormal de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación eléctrica.
- C. Examine cuidadosamente el aparato después de su instalación. Desconéctelo si existe agua en piezas donde no debería haber humedad.
- D. No opere ningún aparato si tiene un cable o enchufe dañado, si viene funcionando mal, o si se ha caído o dañado de alguna manera.
- E. A fin de evitar la posibilidad de mojar el enchufe del aparato o el tomacorriente, coloque el estante y el tanque del acuario a un lado del tomacorriente instalado en la pared a fin de evitar que el agua caiga sobre el enchufe o el tomacorriente. Cada usuario debería hacer un "lazo antigoteo" que se muestra en la figura a la derecha por cada cable que conecta un aparato con el tomacorriente. El "lazo antigoteo" es la pieza del cordón por debajo del nivel del tomacorriente, o del conector si se usa una extensión, que evita que el agua viaje a lo largo del cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si a pesar de ello el enchufe o tomacorriente llegan a mojarse, NO desenchufe el aparato. Desconecte el fusible o cortacircuitos que suministra corriente al aparato, y luego desenchufe y examine la presencia de agua en el tomacorriente.



2. Es necesaria la supervisión estrecha de un adulto si cualquier aparato es usado por un niño.
3. A fin de evitar lesiones, no haga contacto entre las piezas móviles o piezas importantes como los calentadores, reflectores, bom billas, etc.
4. Siempre desenchufe el aparato de un tomacorriente cuando no lo use antes de colocar o retirar piezas o antes de limpiar. Nunca jale el cable para retirar el enchufe del tomacorriente. Sujete el enchufe y retírelo.
5. No utilice el aparato para un fin distinto al diseñado. El uso de accesorios que no sean recomendados ni vendidos por el fabricante podría causar condiciones de inseguridad.
6. No instale o guarde el aparato a la intemperie o en áreas con temperaturas menores a cero grados.
7. Asegúrese de que el aparato instalado en un tanque se encuentre firmemente sujeto e instalado antes de operarlo.
8. Lea y respete todas las notas importantes del aparato.
9. Si es necesario un cable de extensión, se debe usar un cable con la medida adecuada. Un cable con menor medida en amperios o vatios puede sobrecalentarse. Preste mucho cuidado en disponer el cable de modo que no sea obstáculo o sea jalado por terceros.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

GARANTÍA LIMITADA: En los tres años siguientes a la fecha de compra, Marineland Aquarium Products reparará o reemplazará, a su discreción, los eliminadores de proteína con defectos en la fabricación o los materiales. Por favor devuelva la unidad junto con el comprobante de la fecha de compra:

Llame al (800) 322-1266 para obtener la autorización de devolución y la dirección de envío.

Los daños y las lesiones provocados por negligencia o uso incorrecto no están cubiertos por esta garantía. Se excluyen de manera específica los daños incidentales o consecuenciales. * Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

* Debido a que algunos estados no permiten la exclusión de los daños incidentales o consecuenciales, es posible que esta exclusión no se aplique en su caso.

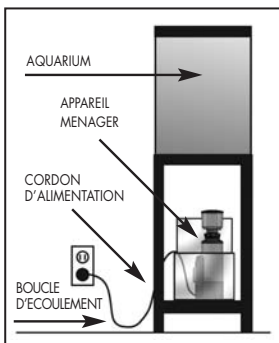
MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE: Les mesures de sécurité de base, comprenant les mesures suivantes, doivent être respectées afin de prévenir les blessures.

VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER LES MESURES DE SÉCURITÉ SUIVANTES

DANGER: Des précautions spéciales doivent être prises lors de l'utilisation du matériel d'aquarium afin d'éviter les risques de choc électrique. Ne tentez pas d'effectuer la réparation des anomalies suivantes vous-mêmes. Retournez l'appareil chez un réparateur agréé pour réparation ou jetez l'appareil.

- A. Si l'appareil tombe à l'eau, NE PAS essayer de le récupérer. Débranchez-le d'abord. Si les composants électriques de l'appareil se mouillent, débranchez l'appareil immédiatement.
 - B. Si l'appareil donne signe de fuites d'eau anormales, débranchez-le immédiatement.
 - C. Examinez l'appareil soigneusement après son installation. Il ne devrait pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne sont pas prévues pour être mouillées.
 - D. N'utilisez pas d'appareil dont le cordon ou la fiche électrique sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, ou s'il a été endommagé d'une manière quelconque.
 - E. Afin d'éviter le risque de mouiller la fiche de l'appareil ou la prise murale, positionnez l'aquarium et son support d'un côté ou de l'autre de la prise murale afin d'éviter que l'eau s'égoutte sur la fiche ou la prise. L'utilisateur devrait aménager une "boucle d'égouttage" comme celle indiquée dans le dessin à droite pour chaque cordon électrique reliant un appareil d'aquarium à une prise électrique. La "boucle d'égouttage" est cette partie du cordon qui se trouve en dessous du niveau de la prise (ou du connecteur, en cas d'utilisation d'une rallonge) pour empêcher l'eau de couler le long du cordon et d'atteindre la prise. Si la fiche ou la prise se mouillent, NE PAS débrancher le cordon. Déconnectez le fusible ou le coupe-circuit qui alimente l'appareil. Ensuite, débranchez la fiche et assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau dans la prise.
2. Il est nécessaire de surveiller les enfants soigneusement lorsqu'ils utilisent ou se trouvent à proximité d'un appareil électrique quelconque.
 3. Afin d'éviter les blessures, ne touchez pas les pièces rotatives ou chaudes telles que les appareils de chauffage, les réflecteurs, les ampoules électriques, etc.
 4. Débranchez systématiquement tout appareil électrique lorsqu'il n'est pas en service, avant d'ajouter ou d'enlever des composants, et avant son nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise électrique. Prenez le cordon par la fiche pour le débrancher.
 5. N'utilisez pas un appareil électrique à d'autres fins que celles prévues. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut créer une situation dangereuse.
 6. Ne pas installer ou ranger l'appareil là où il sera exposé aux intempéries ou au gel.
 7. Assurez-vous que tout appareil monté sur l'aquarium soit correctement arrimé avant de l'utiliser.
 8. Lisez et respectez toutes les notices inscrites sur l'appareil.
 9. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge électrique, vous devez utiliser une rallonge compatible avec la tension du réseau. Un cordon prévu pour moins d'ampères ou de watts risque de surchauffer. Le cordon devrait être installé de manière à éviter d'y trébucher ou de l'arracher.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

GARANTIE LIMITÉE: Dans les trois années qui suivent la date d'achat originale, Marineland Aquarium Products réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute écume à protéines qui présente un défaut de fabrication ou de matériaux. Veuillez retourner l'appareil, accompagné de la preuve de date d'achat:

Appeler au (800) 322-1266 pour obtenir l'autorisation de retourner le produit ainsi que l'adresse d'expédition.

Les dommages ou blessures qui résultent de la négligence ou d'une utilisation incorrecte ne sont pas couverts par cette garantie. Les dommages accessoires ou indirects sont expressément exclus. * Cette garantie vous confère des droits spécifiques. Vous pourriez également jouir d'autres droits selon votre lieu de résidence.

* Certains États ne permettent pas l'exclusion des dommages accessoires ou indirects; cette exclusion peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

ADVERTENCIA:

Siempre desconecte el eliminador de proteínas al inspeccionarlo o desarmarlo por cualquier motivo.

Para un desempeño óptimo del eliminador de proteínas:



Limpie el propulsor venturi con silenciador con la herramienta para limpieza (incluida) o con un chorro de agua una vez al mes.



Vacíe la suciedad del recipiente de depósito según sea necesario.



Retire la bomba y limpie la toma de aire venturi y el propulsor de espas una vez al mes.

Nivel de operación de agua Niveau d'eau de fonctionnement			
Modelos	Modèles	100	300
MIN	3"	3.75"	
MAX	8"	11.5"	

Guía para solución de problemas

PROBLEMA	COMENTARIOS/SOLUCIÓN
Si el eliminador de proteínas deja de funcionar...	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que no esté obstruido.• Asegúrese de que el nivel de agua no esté demasiado bajo. La toma de aire debe estar debajo del nivel de agua.
Si no se forman burbujas en el eliminador de proteínas...	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que no haya obstrucciones en el sistema venturi con silenciador. Retire las obstrucciones con un chorro de agua o use la herramienta para limpieza que se proporciona.• Verifique las conexiones de la bomba y el propulsor.• Verifique que no haya estrangulamientos en los tubos de aire. Elimine las obstrucciones en los tubos.

Preguntas o partes faltantes:

Llame al Servicio de Atención al Cliente al
(800) 322-1266

(lunes a viernes 7:30 am - 5:30 pm, hora del este)

AVERTISSEMENT:

Toujours débrancher l'écumoire à protéines avant l'inspection ou le démontage, quelle que soit la raison.

Pour optimiser le fonctionnement de l'écumoire:



Nettoyer chaque mois l'agitateur du silencieux Venturi avec l'outil de nettoyage (compris) ou avec un jet d'eau.



Vider l'écume du réservoir de collecte au besoin.



Enlever la pompe et nettoyer l'orifice d'entrée et l'agitateur à aiguille Venturi chaque mois.

Nivel de operación de agua Niveau d'eau de fonctionnement			
Modelos	Modèles	100	300
MIN	3"	3.75"	
MAX	8"	11.5"	

Guide de dépannage

SYMPTÔME	COMMENTAIRE/SOLUTION
Si l'écumoire cesse de fonctionner...	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier s'il y a une obstruction dans l'écumoire.• S'assurer que le niveau d'eau est suffisant. L'orifice d'entrée d'eau doit se trouver sous l'eau.
Si aucune bulle ne se forme à l'intérieur du boîtier de l'écumoire...	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier s'il y a une obstruction dans le silencieux Venturi. Enlever les obstructions, le cas échéant, avec un jet d'eau ou à l'aide de l'outil de nettoyage fourni.• Vérifier les branchements de la pompe et l'agitateur.• Vérifier si les conduites d'air sont tordues. Les redresser au besoin.

Questions ou pièces manquantes:

Appeler le service à la clientèle au

(800) 322-1266

(L-V de 7 h 30 à 17 h 30, heure de l'Est)